



# PICHON JOURNAL DE LA FELIBREJADA

88<sup>ème</sup> Félibrée

## ACAMP DE PRINTEMPS

Le Bornat dau Perigord a tenu son Acamp de printemps les 10 et 11 mars dernier à Saint Cernin de l'Herm.

A l'issue de ces travaux, au cours du repas qui a suivi, le Majoral Michel Samouillan a présenté à près de 200 personnes l'affiche retenue pour notre Félibrée ainsi que la reine et ses demoiselles d'honneur.

### LA REINE

Fanny Calmeille de Loubéjac



### LES DEMOISELLES D'HONNEUR

Clarisse Bernard de Prats  
Aurélie Peuch de Besse

\*\*\*

Julie Sendres de Campagnac  
Juliette Gris de Mazeyrolles  
Aurélie Bernet d'Orliac  
Mélanie Tonnelier de St Cernin  
Sophie Orgibet de Villefranche  
étaient également candidates.

### L'AFFICHE

Frieda de Heer de Loubéjac



Yvan Perrono de Campagnac  
Christelle Montalieu de Loubéjac  
Jean-Marie Buisset de Villefranche  
Annick Desaive de Mazeyrolles  
Isabelle Duchâteau de Loubéjac  
Monia Galdrat de Loubéjac  
Frédérique Gauthier de Prats  
Anaïs Caballero de Loubéjac  
Foyer de vie de Villefranche  
ont également soumis leurs projets.

## Historique de la langue,

par Jean-Claude Dugros, du Bornat dau Perigòrd

La langue d'oc ou occitan représente, à côté du français, du castillan, du portugais, de l'italien, du roumain, et du rhéto-roman, une des grandes langues romanes ou néo-latines qui se sont développées à partir d'une symbiose entre le latin populaire, importé par les soldats et les colons romains, et les structures linguistiques des idiomes primitifs parlés avant l'invasion latine. Loin d'être un assemblage hétérogène de « patois », la langue occitane présente des caractéristiques communes à tous ses dialectes. Toutes les langues ont des formes dialectales, dans les langues minorisées, elles sont particulièrement vivaces et appréciées car elles servent de marqueurs d'identité locale.

On distingue trois ensembles dialectaux : le nord-occitan (limousin, auvergnat, provençal-alpin), l'occitan moyen (languedocien, provençal), le gascon. L'occitan est parlé dans 32 départements du sud de la France, mais aussi en Espagne (Val d'Aran), et dans onze vallées alpines du Piémont italien. Dans ces deux derniers pays, elle est reconnue langue co-officielle à côté du catalan et de l'espagnol et de l'italien. Aujourd'hui l'occitan est une langue littéraire à l'éclat vif – des troubadours aux écrivains contemporains en passant par Frédéric Mistral, mais aussi, au cours de dix siècles d'usage écrit, une langue du droit, de l'administration et de la science. Sa contribution aux valeurs et aux formes de la culture européenne lui assure un rayonnement au-delà de nos frontières et lui vaut d'être enseignée dans plusieurs universités en Europe, aux États-Unis et au Japon. Parallèlement, l'occitan a pris une place nouvelle dans notre paysage culturel et affectif : il est présent sur les ondes, on le lit dans des publications toujours plus nombreuses, il s'affiche dans la communication des collectivités et des entreprises. Enfin, et surtout, il est soutenu par les générations nouvelles pour lesquelles la langue est un vecteur de *convivència*.

## Bases élémentaires de la phonétique

- Le a final non accentué ou accentué á se prononce o	campana se prononce campano	
	aviá	abyo
- Le a final accentué se prononce a	vendrà	bendra
- Le e non accentué ou accentué é se prononce é	pres	prés
	promés	proumés
- Le o non accentué ou accentué ó se prononce ou	amorós	amouros
- Le ò se prononce o	aquò	ako
- Le u se prononce u sauf dans les diphtongues au, eu, iu, òu qui se prononcent aou, eou, iou, oou	trauc	traouc
	beure	beouré
	riu	riou
	dijòus	dijoous
- Les diphtongues ai, ei, òi, oi se prononcent aï, éï, oï, ouï	paire	païré
	rei	réï
	còire	koïré
- nh se prononce gn	campanha	campagno
- lh se prononce ill	filha	fillo
- ch se prononce tch	chòt	tchot
- v se prononce b	vinha	bigno
- r et n en fin de mot sont souvent muets	pan	pa
	cantar	canta

## CALENDRIER DES ANIMATIONS.

**Besse** : conférence sur la toponymie en atelier, **mercredi 4 avril à 20h30**

**Villefranche** :

1° Rencontre avec J.C. Dugros autour du poète Jasmin et de l'histoire de la Félibrée, **le 16 avril, 20h30**, salle de cinéma de Villefranche.

2° Rencontre avec Daniel Chavaroche, **le 30 avril, 20h30**, salle des associations de Villefranche.

**Campagnac** : Conférence "Femmes cathares, femmes occitanes, femmes résistantes", avec J.C. Dugros, vendredi **20 avril, 20h30**, à la salle des fêtes.

**Lavaur** : Conférence sur la toponymie avec Jean Rigouste, **le 21 avril, 20h30**, à la salle des fêtes. Hors atelier. Cette conférence est ouverte aux habitants du canton.

Ces rencontres et ces conférences sont gratuites et ouvertes à tous.

## CALENDRIER DES ANIMATIONS ATELIERS FLEURS

### Avril

mercredi 4 à 20h30	los reipetits	Besse
mercredi 11 à 20h30	les menestrels	St Cernin
jeudi 12 à 20h30	los botarels	Prats Pgd
vendredi 13 à 20h30	les crocants de talleirand	Orliac
mercredi 25 à 16h	las belutas	Loubéjac
mercredi 25 à 20h30	los reipetits	Mazeyrolles
jeudi 26 à 20h30	los botarels	Villefranche
jeudi 26 à 20h30	los reipetits	Lavaur

## EXPOSITIONS

L'exposition de costumes est toujours visible à l'office de Tourisme pendant les heures d'ouverture (lundi, mardi, jeudi, vendredi, de 10h00 à 12h00 et de 15h00 à 18h00).

En avril, exposition sur l'histoire du Bornat et de la Félibrée, avec les affiches des Félibrées passées.

## COSTUMES

Pour la confection des costumes, s'adresser à Rosette Sylvestre (05 53 29 98 54, le soir)  
Fournir le tissu et le fil. Une participation de 5€ est demandée pour chaque pièce de vêtement.

N'attendez pas pour commander, le nombre de couturières est limité. Si vous avez besoin de renseignements pour le tissu, n'hésitez pas à appeler.

## AUTOUR DE LA FELIBREE

**Chapeaux :**

**Possibilité d'acheter des feutres homme, au prix de 18 €. réglés à la**

**Produits félibréens proposés à la vente à compter de début mai :**

Vin de Domme, Cuvée de la Félibrée

Assiette à chabrol décorée

### **CANT'OC**

Concours de la chanson occitane

**Le 30 juin 2007**

dans le cadre de la 88<sup>ème</sup> Félibrée  
à **VILLEFRANCHE** du Périgord

**Inscriptions et renseignements :**

**jusqu'au 30 avril**

[www.lobornat.org](http://www.lobornat.org)

E-mail : [cant.oc@laposte.net](mailto:cant.oc@laposte.net)

Par courrier :

Lo Bornat dau Périgòrd

13 rue Kléber

24000 PERIGUEUX

### **"Les films d'automne"**

préparent un DVD sur l'évènement  
et ses préparatifs.

Il sera commercialisé après la  
Félibrée.

**La reine et ses demoiselles d'honneur.**



### **88<sup>ème</sup> Félibrée**

Besse, Campagnac lès Quercy, Lavaur, Loubéjac,  
Mazeyrolles, Orliac, Prats du Périgord,  
St Cernin de l'Herm, Villefranche du Périgord

### **Commission « Communication – Publicité »**

Imprimé par nos soins  
Ne pas jeter sur la voie publique, S.V.P.